

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e)

Quellen:

- A1 = Autograph (Reinschrift), Library of Congress, Washington, Sammlung Moldenhauer
- A2 = Autograph (Stichvorlage), Pierpont Morgan Library, New York, Lehman Deposit, früher Sammlung Cortot
- B1 = Erstausgabe 1885; Collection Litolff/Enoch Frères & Costallat, Plattennummer E. F. & C. 1113 Exemplar Bibliothèque Royale Albert 1^{er}, Brüssel, Mus. 5532
- B2 = Spätere Auflage der Erstausgabe; Collection Litolff/Enoch & Cie, Plattennummer Collection Litolff No. 1578 Exemplar Bibliothèque nationale, Paris, G. 9299 (Exemplar André Pirro, von ihm selbst mit seinem Namenszug versehen)
- B3 = Spätere Auflage der Erstausgabe; Collection Litolff/Henry Litolff's Verlag, Plattennummer Collection Litolff No. 1578 Exemplar Bayerische Staatsbibliothek, München
- C1 = Neustich 1894 oder später; Enoch & Cie, Plattennummer E. & C. 1113 Exemplar Bibliothèque nationale, Paris, L 5379; Dépôt légal 1915
- C2 = Nachdruck des Neustichs; Enoch & Cie, Plattennummer E. & C. 1113 Exemplar Bibliothèque Royale Albert 1^{er}, Brüssel, Mus. 5300 C

- 5 o: \natural vor d^2 nur in C1, 2.
10 o: \natural vor d^1 nur in C 1, 2.
11: Platzierung des **ff** gemäß allen Quellen; siehe aber T 27.
16: **p** nur in A1.
26 o: \natural nur in C1, 2.
28 o: \natural vor e^1 nur in C1, 2.
52 f. u: \times vor vorletzter Note nur in A2.
67 o: **b** vor c^1 nur in A1.
74 o: **b** vor d^1 nur in A1.

- 95: **p** nur in A1.
96 o: \natural nur in A1.
101: **f** nur in A1.
114 o: Die beiden \natural nur in C1.
131 o: Viertelhalb zu *eis* nur in A1.
157: In Quelle A1 *Tempo 1^o Allegro*; in den übrigen Quellen nur *Tempo 1^o*, was sich wohl auf *Poco allegro* in T 116 bezieht.
157 o: Bogen in zweiter Takthälfte nur in A1.
172 f. o: Haltebogen von e^1 zu e^1 nur in A1.
177 o: \natural vor letzter Note d^1 nur in C1, 2; kleiner Bogen von fis^1 zu f^1 nur in A1, 2.
177–179: Unterer Bogen nur in A1 (dort aber nur bis *G* in T 178) und C1.
178 o: \natural vor letzter Note d^1 nur in C1, 2.
180 o: Unterer Bogen nur in A1.
183: *m. d.* nur in A1.
191: *m. d.* nur in A1.
192 o: \natural vor d^2 nur in A1 und C1, 2.
202 u: Bogen gemäß A1 und B1; in A2 nur bis zum zweiten *cis*.
215 u: Bogen nur in A1.
286: Die Staccatopunkte auf Eins fehlen in A1. A2 und C1, 2 haben lediglich den oberen Staccatopunkt. B1–3 bringen beide Punkte.
294: *rubato* gemäß A1, 2 und B1–3; C1, 2 haben *subito*.
331 u: \blacktriangledown nur in A1.
367: **ff** nur in A1.

München, Frühjahr 1995
Ernst-Günter Heinemann

Comments

u = upper staff; *l* = lower staff;
M = measure(s)

Sources:

- A1 = Autograph (fair copy). Library of Congress, Washington, Moldenhauer Collection

- A2 = Autograph (engraver's copy), Pierpont Morgan Library, New York, Lehman Deposit (formerly Cortot Collection)
- B1 = First edition, 1885; Collection Litolff/Enoch Frères & Costallat, plate number E. F. & C. 1113 Copy consulted: Bibliothèque Royale Albert 1^{er}, Brussels, Mus. 5532
- B2 = Later issue of first edition; Collection Litolff/Enoch & Cie, plate number Collection Litolff no. 1578 Copy consulted: Bibliothèque nationale, Paris, G. 9299 (copy belonging to and signed by André Pirro).
- B3 = Later issue of first edition; Collection Litolff/Henry Litolff's Verlag, plate number Collection Litolff no. 1578 Copy consulted: Bayerische Staatsbibliothek, Munich
- C1 = New engraving, 1894 or later; Enoch & Cie, plate number E. & C. 1113 Copy consulted: Bibliothèque nationale, Paris, L 5379; Dépôt légal 1915
- C2 = Reissue of new engraving; Enoch & Cie, plate number E. & C. 1113 Copy consulted: Bibliothèque Royale Albert 1^{er}, Brussels, Mus. 5300 C

- 5 u: \natural before d^2 in C1, 2 only.
10 u: \natural before d^1 in C1, 2 only.
11: Placement of **ff** as given in all sources; however, see M 27.
16: **p** in A1 only.
26 u: \natural in C1, 2 only.
28 u: \natural before e^1 in C1, 2 only.
52 f. l: \times before penultimate note in A2 only.
67 u: **b** before c^1 in A1 only.
74 u: **b** before d^1 in A1 only.
95: **p** in A1 only.
96 u: \natural in A1 only.
101: **f** in A1 only.
114 u: Both \natural in C1 only.
131 u: Quarter-note stem on $e\sharp$ in A1 only.

157: A1 has *Tempo 1^o Allegro*; other sources only have *Tempo 1^o*, probably referring to *Poco allegro* in M 116.

157 u: Slur in latter half of measure in A1 only.

172 f. u: Tie from e^1 to e^1 in A1 only.

177 u: \natural before final note d^1 in C1, 2 only; short slur from $f\sharp^1$ to f^1 in A1, 2 only.

177–179: Lower slur appears in A1 (where it stops at G in M 178) and C1 only.

178 u: \natural before final note d^1 in C1, 2 only.

180 u: Lower slur in A1 only.

183: *m. d.* in A1 only.

191: *m. d.* in A1 only.

192 u: \natural before d^2 in A1 and C1, 2 only.

M 202 l: Slur taken from A1 and B1; stops at second $c\sharp$ in A2.

215 l: Slur in A1 only.

286: Staccato dots on beat 1 lacking in A1. A2 and C1, 2 merely have upper staccato dot. B1–3 have both dots.

294: *rubato* taken from A1, 2 and B1–3; C1, 2 have *subito*.

331 l: \blacktriangledown in A1 only.

367: *ff* in A1 only.

Munich, spring 1995

Ernst-Günter Heinemann

Remarques

sup = portée supérieure; *inf* = portée inférieure; *M* = mesure(s)

Sources:

A1 = Autographe (manuscrit au propre), Library of Congress, Washington, Collection Moldenhauer

A2 = Autographe (modèle de gravure), Pierpont Morgan Library, New York, Dépôt Lehman, antérieurement Collection Cortot

B1 = Première édition (1885); Collection Litolff/Enoch Frères & Costallat, cotation: E. F. & C. 1113 Exemplaire de la Bibliothèque Royale Albert 1^{er}, Bruxelles, Mus. 5532

B2 = Édition ultérieure de la première édition; Collection Litolff/Enoch & Cie, cotation: Collection Litolff N^o 1578

Exemplaire de la Bibliothèque nationale, Paris, G. 9299 (exemplaire d'André Pirro, comportant sa signature autographe)

B3 = Édition ultérieure de la première édition; Collection Litolff/Henry Litolff's Verlag, cotation: Collection Litolff N^o 1578

Exemplaire de la Bayerische Staatsbibliothek, Munich

C1 = Nouvelle gravure, 1894 ou plus tard; Enoch & Cie, cotation: E. & C. 1113

Exemplaire de la Bibliothèque nationale, Paris, L 5379; dépôt légal de 1915

C2 = Réimpression de la nouvelle gravure; Enoch & Cie, cotation: E. & C. 1113

Exemplaire de la Bibliothèque Royale Albert 1^{er}, Bruxelles, Mus. 5300 C.

5 sup: \natural devant $ré^2$ seulement dans C1, 2.

10 sup: \natural devant $ré^1$ seulement dans C1, 2.

11: Emplacement du *ff* conformément à toutes les sources, cf. cependant M 27.

16: *p* seulement dans A1.

26 sup: \natural seulement dans C1, 2.

28 sup: \natural devant mi^1 seulement dans C1, 2.

52 et s. inf: \times devant avant-dernière note seulement dans A2.

67 sup: \flat devant do^1 seulement dans A1.

74 sup: \flat devant $ré^1$ seulement dans A1.

95: *p* seulement dans A1.

96 sup: \natural seulement dans A1.

101: *f* seulement dans A1.

114 sup: Les deux \natural seulement dans C1.

131 sup: Queue de noire sur $mi\sharp$ seulement dans A1.

157: Dans A1, *Tempo 1^o Allegro*; dans les autres sources seulement *Tempo 1^o*, ce qui se réfère probablement au *Poco allegro* de M 116.

157 sup: Liaison de la deuxième moitié de la mesure seulement dans A1.

172 et s. sup: Liaison de durée mi^1/mi^1 seulement dans A1.

177 sup: \natural devant dernière note $ré^1$ seulement dans C1, 2; petite liaison entre $fa\sharp^1$ et fa^1 seulement dans A1, 2.

177–179: Liaison inférieure seulement dans A1 (jusqu'au *sol* de M 178 seulement) et C1.

178 sup: \natural devant dernière note $ré^1$ seulement dans C1, 2.

180 sup: Liaison inférieure seulement dans A1.

183: *m. d.* seulement dans A1.

191: *m. d.* seulement dans A1.

192 sup: \natural devant $ré^2$ seulement dans A1 et C1, 2.

202 inf: Liaison conformément à A1 et B1; dans A2, jusqu'au deuxième $do\sharp$ seulement.

215 inf: Liaison seulement dans A1.

286: Points de staccato du premier temps absents de A1. A2 et C1, 2 comportent uniquement le point de staccato supérieur. B1–3 notent les 2 points.

294: *rubato* conformément à A1, 2 et B1–3; C1, 2 indiquent *subito*.

331 inf: \blacktriangledown seulement dans A1.

367: *ff* seulement dans A1.

Munich, printemps 1995

Ernst-Günter Heinemann